

ささやま市民ミュージカル Vol.3

# 真夏の夜の夢

A Midsummer ★ Night's Dream

2007年

12月

23日

(日)

24日

(月)

振替休日

昼の部

開演 12:00  
開場 11:30

夜の部

開演 16:00  
開場 15:30

## たんば田園交響ホール

- 主催 ● 篠山市・ささやま市民ミュージカル実行委員会  
後援 ● たんば田園交響ホール ステージオペレータークラブ  
助成 ● 財団法人地域創造「地域の芸術文化環境づくり支援事業」

交響ホールミュージカルHP <http://www.city.sasayama.hyogo.jp/denen/musical>



宝くじは  
豊かさ築く  
チカラ持ち。

宝くじは、広く社会に  
役立てられています。





## 『市民力で創造する 心と技のシンフォニー』

ささやま市民ミュージカル実行委員長

篠山市長 酒井 隆 明

ささやま市民ミュージカル「真夏の夜の夢」は、たんば田園交響ホールで開催される3回目の市民ミュージカルとなります。

たんば田園交響ホールは、昭和63年に開館して以来、その名のとおり、音楽用に設計された優れた音響性能を生かし、クラシック音楽をはじめとし、ポピュラー、邦楽など様々なジャンルの音楽会や講演会が重ねられ、市民文化の創造拠点として本市の芸術文化の向上に大きな役割を果たして参りました。

この度の市民ミュージカル「真夏の夜の夢」の開催にあたりましては、広く一般公募の中からオーディションによって選ばれた出演者の皆さんと今回も演出をお世話になる関西芸術座の松本昇三先生をはじめ、多くのプロの先生方の熱心なご指導のもと、早くから稽古をはじめられ、時に厳しく大変なご苦勞を重ね、お互いを励まし、支え合いながら昼夜を忘れた稽古に取り組まれたとお聞きいたしております。ここに改めまして、お世話になりました指導者の先生方をはじめ、厳しい練習に耐え今日の日を迎えられた出演者、舞台を支えていただいたステージスタッフの皆さま方に深甚なる敬意を表したいと存じます。

演劇は、舞台装置・照明・音楽など視覚・聴覚上の効果を伴う総合芸術だと言われます。そういった意味から申しまして、持ち場は違えど出演者をはじめ、総ての関係者の皆さんの心と技のシンフォニーにしていだきまして、感動のミュージカルを市民に届けていただきたい思います。

私は、篠山で市民ミュージカルが3回も開催できたというのは、篠山の市民力の高さではないかと誇りに思っております。皆さまもご承知のとおり、芸術・文化は一朝一夕には育ちません。とりわけ、ミュージカルという総合芸術を市民の力でこの様に本格的に公演できるということは、篠山のもつ総合的な文化力の高さではないかと自負しております。

2日間の4回だけの公演ですが、市民ミュージカルにふさわしく、演じる者、見る者がこの会場で一つになれる感動のステージとなることを確信しております。カーテンコールでは、会場一杯の感動で溢れる様を思い浮かべつつ、ご挨拶とさせていただきます。



## ささやま市民ミュージカル 「真夏の夜の夢」の公演によせて

篠山市教育長 河南 秀和

念願の「ささやま市民ミュージカル第3弾」として、あのシェイクスピア原作の戯曲『真夏の夜の夢』が上演されることとなりました。ロマンチックで幻想的なシェイクスピアの夢の世界へのいざないと、エネルギーで素晴らしい感動のステージへの予感に胸の高鳴りを覚えます。

今回の市民ミュージカル公演に際し、関西芸術座の松本昇三先生には三度目となる演出ご指導を賜り、勇来佳加先生の脚色により、小学生を含む50名の出演者の皆さんが6ヶ月を越える長期にわたる厳しい稽古を積み重ね、積み重ね、市民の皆様にも夢と新たな活力を与えるステージづくりに挑んで来られました。

それだけに、3回目となる市民ミュージカル『真夏の夜の夢』が篠山の人々を魅了し、まちの元気と芸術文化の更なる高まりの大きな熱源となることと確信いたしております。

後になりましたが、この市民ミュージカル上演にご尽力を賜りました関係者の皆さまのご労苦に心からの敬意と感謝を申し上げます。



たんば田園交響ホール  
ステージオペレータークラブ会長

下山 久美子

「緊張のオーディション、ドキドキの顔合わせ、自己紹介。本読み、期待と不安のキャスティング、セリフ合わせ、立ち稽古、ダンス練習。演出の意図を理解し、役になりきった自分が見えてくる。自然と身体が動くようになり、相手の心も見え、演出と出演者が一体となっていく。舞台セットが生まれ、効果音が入り照明が変化する。」

ここに演出、脚色、振付、音楽と出演者、裏方が一体となり『真夏の夜の夢』は完成しました。

本日、ご来場の皆様も一体となり、笑ったり涙したりの感動を味わっていただけるものと確信しています。6ヶ月の練習を経て本日の本番を迎えた出演者に、どうか暖かい拍手と応援をお願いします。

たんば田園交響ホールステージオペレータークラブが、このような大きく感動的な舞台に携われることに心から感謝し、その責任の重さにこれからも一層技術を磨き精進してまいります。たくさんの拍手こそ私達裏方にとっても大きな喜びとなります。

最後になりましたが、本日ご来場いただきました皆様にも心より感謝を申し上げます。



# 愛と幻想にみちたロマンティック・コメディの世界へ誘う!!

## あらすじ

アセズ(Athens:ギリシャ「アテネ」)の街と近郊の森が舞台となる。妖精の住むこの森に2組の若い男女がやってくる。互いに愛し合いながら結婚を許されないライサンダーとハーミア。ハーミアを愛する青年デメトリアス。そしてデメトリアスに片思いをするヘレナ。追いつ追われつ夜の森の中を若い4人はさまよう。

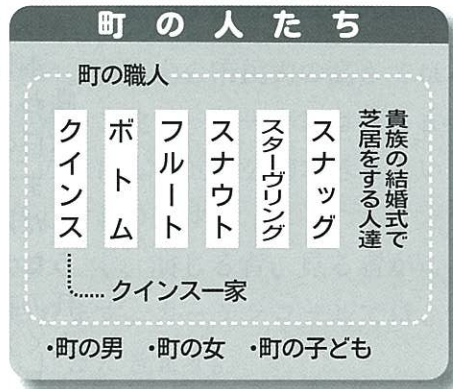
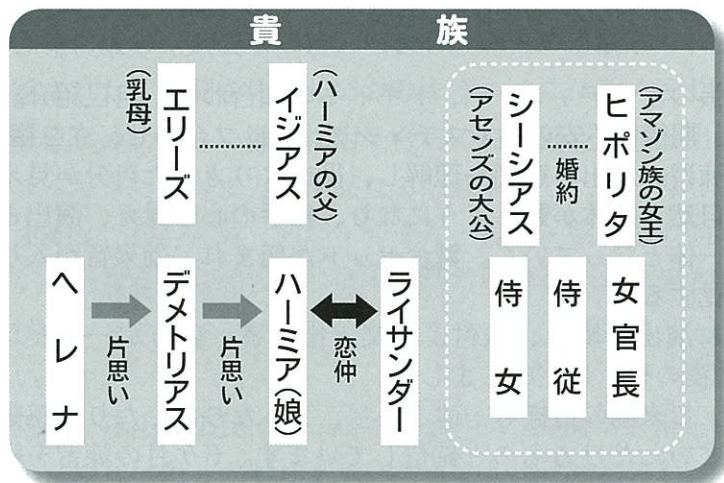
また、シーシアスとヒポリタの結婚式で芝居をするために、6人の職人も役割を決め、練習のために森に入っていく。かくして10人の人間が夏至の夜に妖精の集う森に入っていく。

森では妖精の王オーベロンと女王タイターニアがインド王の子をめぐる喧嘩をしていた。機嫌を損ねたオーベロンはタイターニアを困らせるために、妖精パックをつかって「浮気草」を摘みに行かせる。この「浮気草」は、熊であろうと猿であろうと、目を覚まして最初に見たものに恋してしまうというものである。

いたずら好きのパックは森で眠っていたライサンダーたちにもこの薬を塗ってしまい、ライサンダーとデメトリアスがヘレナを愛するようになり、4人の関係がおかしくなってしまう。また、パックは森に来ていた職人のボトムの頭をロバに変えてしまい、タイターニアはこの奇妙な者に惚れてしまう。

森の中で次から次へと繰り広げられる奇想天外なできごと。はたして妖精の王オーベロンと女王タイターニアはどうになってしまうのか？魔法でロバ人間にされたボトムは？そして、男女4人の結末はどうになってしまうのか…？

## 登場人物



# Theme song - テーマソング -

## 『 A Midsummer Night's Dream 』

作詞：勇来佳加

作曲：河野 良

飛ぶ！ 闇夜に 億千万の光  
踊る！ 光線のアラシ 夏の夜のショータイム

誰も知らない fairy tale 森の奥の秘密  
足を踏み入れたその瞬間 君は見つけるよ  
勇気の歌 愛のささやき 熱いハートピカピカの世界を

妖精たちがくれた夢 きっと忘れない  
妖精たちがくれた笑顔 いつも心の中に  
A midsummer night's dream to you

### A Midsummer Night's Dream

19  $A^{\flat}$  20 21  $2^{\circ}Cm$  22  $23A^{\flat}$  24  
とぶ！ やみ よにー おくせんまんのひかーりー おどる！ こうせんのあらしー

25  $Dm7/G$  26 27 28  $C$  29 30 31 32  $G7$   
なーつのよー ショー ター イム

33  $C$  34 35  $Em7$  36 37  $F$  38  
だれも しらないー フェアリーテール(1) --- もりの おくの ひ

39  $Dm7/G$  40  $G7$  41  $C$  42 43  $Em7$  44  
みつー あしを ふみいれー た そのしゅんかー んー きみ

45  $F$  46 47  $Dm7/G$  48  $G7$  49  $Am$  50  
はー みつ けるよー ゆうきのうた

51  $G$  52 53  $F$  54 55  $Dm7/G$  56  
あいのささやきー あつ いー ハートピカピカの せかいをー

57  $G7$  58 59  $C$  60 61  $Em7$  62  $Em7 E^{\flat}m7$   
ー よう せいたーちが くれたー ゆめー きっ

63  $Dm7$  64 65  $Dm7/G$  66  
とー わす れ なー いー よう

67  $C$  68 69  $Em7$  70  $Em7 E^{\flat}m7 Dm7$  71 72  
せいたーちが くれたー えが おー い つ もー こころの

73  $Dm7/G$  74 75  $A^{\flat}$  76 77  $C$  78  
なーかにー a mid su -mmer night's - dream to you -

79  $A^{\flat}$  80 81  $C$  82  
a mid su -mmer night's - dream to you -





## 松本 昇三(演出)

関西芸術座所属。演出、総務、附属研究所所長。  
演劇集団”Pine-cone”主宰。劇団東俳講師。日本演出者協会会員。  
関西芸術座公演及び附属演劇研究所の卒業公演の他、自身で主催する演劇ユニットや他劇団でも演出をおこなう。3度目となる「ささやま市民ミュージカル」をはじめ、泉佐野市民ミュージカルや西成区民ミュージカルなど多くの市民参加型公演を手がけている。



## 勇来 佳加(脚色・演出助手)

舞台を中心にTV・ラジオなどでの俳優業の他、脚本・脚色なども手がける。  
関西芸術座スタジオ公演「リズム」、ファミリー劇場「オレたちはサンタじゃない!!」、劇団東俳・青年劇場「I'll Follow The Sun」「Wish upon a Shooting Star -流れ星に願いを-」、「サン★フラワー・ハレルヤ・デイ」、その他自主ユニット「超特急演劇集団 Pine-cone」で演出家・松本昇三氏とのタッグのもと、数多くの作品を作り上げている。大阪スクール・オブ・ミュージック専門学校、大阪ダンス&アクターズ専門学校講師。



## 河野 良(音楽)

大学在学中よりプロピアニストとして活動を始める。その後テレビCMの作曲がきっかけでテイチクより5枚の企画アルバム、1枚のオリジナルアルバム、シングルをリリース。テレビドラマの作曲などを経験後、ロックバンドで活躍。  
現在は関西にて、作曲、編曲を中心に、シャンソン・スタンダードジャズなどのピアノ演奏、伴奏者としても活動。



## 香奈メイコ(振付・衣装デザイン)

堺市生まれ。はやみ甲ダンスカンパニー所属。振付・インストラクター・ダンサーとして活躍中。カンパニー以外でも、関西芸術座、西成区民ミュージカルなどの振付をおこなう。ささやま市民ミュージカルでは、第1回「オズの魔法使い」から振付を担当。現役ダンサーとしてもカンパニー公演に多数出演。日々訓練に明け暮れ、ダンサーとしてもますます、バク進中!!



## 野崎みどり(美術プラン)

兵庫県生まれ。1997年スタッフユニオン入社。入社後、舞台美術を学び演劇・オペラ・ミュージカルなどの装置を多数手がける。2007年独立し、デザインチームClick!で現在活躍中。日本舞台美術家協会西日本支部会員  
<主な作品>  
SUMMER SPECIAL2005(関ジャニ∞)・吉本新喜劇(毎日放送)・麒麟2007単独ライブ「ジラフ」(吉本興業)・オペラ「バ・タ・克蘭」(関西二期会)・「電光仮面」(関西芸術座)他



## 川口 竜也(歌唱指導)

ミュージカル俳優。日本ミュージカル研究会・劇団JMA所属  
18歳よりミュージカル俳優を目指し、日本ミュージカル研究会・劇団JMA作品 阪神タイガースVミュージカル「ああ!六甲おろし」への出演をきっかけに同劇団に入団。劇団主宰・高井 良純氏(ミュージカル作家・元宝塚歌劇団作曲家)に師事。以来劇団のほとんどの作品にて主演を努めるかたわら、劇団オリジナル作品の振付も担当。現在、演劇、歌唱など、後輩の指導にも当たりながら、ニューヨークへも定期的に渡る。2006年には、デビュー20周年を記念してリサイタルを上演。

# Stage Staff - ステージ スタッフ -

舞台監督	小林 康弘				
舞台監督助手	川端 浩之	臼井 一郎			
衣装制作	上村 妙子 立野 祐加	本荘賀寿美 玉田 桂子	廣内二三代 淵上美知子	菅井まゆみ 今西みどり	
演出補	石倉 阿弥 稲川 彩二	遠山加奈子 黒井 良太	酒井 俊文	土田 大輔	細見まゆみ
大道具制作チーフ	細見 輝雄				
照明	菟原 功 深江 敬子 下山 俊雄	下山久美子 河原 勇 田中 浩子	松尾 俊和 森口 朝恵	岸本 朋子 雪岡 則子	
音響	小山 達朗	山内 伸広	中西 隆一		
音響助手	梅本 りな 松原 義明	江川 良平 桂 洋三	下中 克憲 田村 昌和	西村 寿芳	
舞台制作・操作	たんば田園交響ホール ステージオペレータークラブ				
メイク	境谷 純 (関西芸術座)	音羽 柚里 (はやみ甲ダンスカンパニー)			
ビデオ撮影	篠山市視聴覚ライブラリー ビデオサークルレインボー				
記録写真	篠山市秘書広報課				
録音	山田 俊彦				
たんば田園交響ホール参与	前川 澄夫				
事務局	畑岡 俊文 藤本三千代				
協力	<b>関西芸術座</b> 髯 <b>スタッフユニオン</b> ヤマハサウンドテック(株) Ⓐ <b>audio-technica</b>				
衣装協力	はやみ甲 DANCE COMPANY				
衣装制作協力	出演者保護者の皆様				

## ステージオペレータークラブとは・・・?

たんば田園交響ホール主催のステージオペレーター養成講座の修了者で構成され、舞台、照明、音響の3部門に分かれており、月1回の部会の開催をはじめ、各種研修会に参加したり、イベントの企画や立案などもおこなっている。

アマチュアでありながらプロの技術を保持した集団であり、貸し館事業においては、ほとんど裏方をこなし、地元のオペラや演劇の大道具制作まで手がけている。当ホールで実施される事業に積極的に協力し、地域文化の発展に寄与している。(会員数88人)

現在10期生を募集中です。詳しくは、たんば田園交響ホール事務局まで!!

<http://www.city.sasayama.hyogo.jp/denen>



# Cast - キャスト -



ライサンダー

白髭 鉄也



ハーミア

足立 えり



デメトリアス

小山 裕暉



ヘレナ

立野友里恵



シーシアス  
アートン(町の男)

中井 孝弘



ヒポリタ  
ペネロペ(町の女)  
綿の美(女王のおつき妖精)

出口まりこ



イジラス(ハーミアの父)  
セラミス(町の男)

中澤 健



乳母エリーズ  
クラリーサ(町の女)  
辛子の種(女王のおつき妖精)

成瀬摩里子



女官長  
マチルド(町の女)  
くもの巢(女王のおつき妖精)

筒井真由美



フィロストライト(シーシアスの侍従)  
ダイヤ(女王の妖精)

堤 智亜利



セバステン(シーシアスの侍従)  
ルビー(女王の妖精)

小畑 美緒



ベリタ(ヒポリタの侍女)23日  
ジュエル(女王の妖精)23日  
町の人24日

田崎 陽二



ベリタ(ヒポリタの侍女)24日  
ジュエル(女王の妖精)24日

石田 秩佐



ジアニータ(ヒポリタの侍女)  
エメラルド(女王の妖精)

清水 祐香



オーベロン  
ダンテ(町の男)

前川 英也



タイターニア23日昼・24日夜  
ナタリア(町の女)23日夜・24日昼  
ねむり虫(女王のおつき妖精)23日夜・24日昼

市田久美子



タイターニア23日夜・24日昼  
ナタリア(町の女)23日昼・24日夜  
ねむり虫(女王のおつき妖精)23日昼・24日夜

小島 幸子



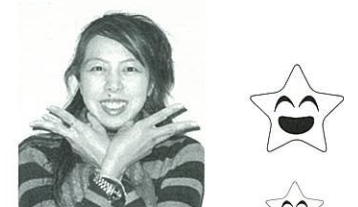
パック23日夜・24日昼  
エムリン(町の女)23日昼・24日夜  
うずまき峰(女王のおつき妖精)23日昼・24日夜

玉田 眸



パック23日昼・24日夜  
エムリン(町の女)23日夜・24日昼  
うずまき峰(女王のおつき妖精)23日夜・24日昼

廣内 仁美



リディア(クインス一家)  
蝶の羽(女王のおつき妖精)

清水 恵美



クインス(町の職人)

中本 梅夫



ボトム(町の職人)

廣内 齊仙



フルート(町の職人)

酒井 香枝



スナウト(町の職人)

小林 伸一



スターリング(町の職人)

菟原加代子



スナッグ(町の職人)

市田 千





ピック(バックの仲間)  
町の子ども

小林 磨実



ブック(バックの仲間)  
町の子ども

前川 彩花



ベック(バックの仲間)  
町の子ども

土田 恭子



ポック(バックの仲間)  
町の子ども

藤本 勇氣



キララ(小さな妖精)  
カーラ(町の子ども)

武富 舞華



オリビー(王の妖精)  
アルパーロ(町の子ども)

降矢 寿樹



アーロ(王の妖精)  
ジョアン(町の子ども)

川崎 隼人



エルマン(王の妖精)  
テオ(町の子ども)

市田 丈



コロン(小さな妖精)  
ケティ(町の子ども)

立野 莉奈



マロン(小さな妖精)  
ニコラ(町の子ども)

谷田 涼香



ルル(小さな妖精)  
町の子ども

川崎明日香



ピビ(小さな妖精)  
町の子ども

桐村優帆奈



リリ(小さな妖精)  
町の子ども

佐藤 亜海



チッチ(小さな妖精)  
町の子ども

鈴木 梓恩



テレンス(王の妖精)  
町の子ども

中村 将大



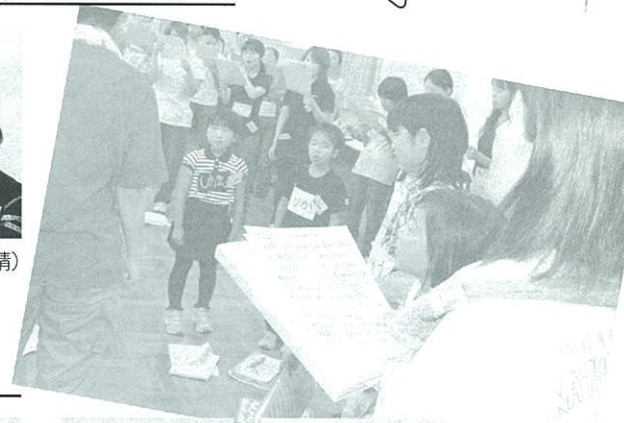
ニノス(王の妖精)  
町の子ども

溝口翔太郎



ミント(小さな妖精)  
町の子ども

安原 奈未



ヒュー(クインス一家)  
ソロン(王の妖精)

桐村 裕亮



レニー(クインス一家)  
キュロン(王の妖精)

藤本 元気



サリー(クインス一家)  
ステラ(小さな妖精)

菅井 優弥



ジーナ(クインス一家)  
ポーラ(小さな妖精)

前川 夏穂



スー(クインス一家)  
インド王の子

今西 理香



テレサ(クインス一家)  
ノエル(小さな妖精)

谷口 詩音





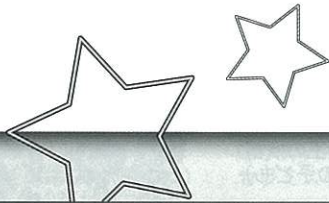
# 「真夏の夜の夢」制作のあゆみ

## 2006年

- 6月 1日 第1回実行委員会
- 6月13日 プレイベント顔合わせ
- 6月~8月 プレイベント練習
- 8月12日 にしきふるさと祭でPR
- 8月15日~16日 デカンショ祭PR
- 8月26日 調整会議
- 10月 7日 味まつり城東会場でPR
- 10月7日~8日 味まつりフリーマーケット出店
- 8日 味まつり出演
- 11月 3日 調整会議
- 12月13日 第2回実行委員会

## 2007年

- 1月 5日 出演者・実行委員募集
- 4月15日 オーディション
- 6月 7日 初顔合わせ会
- 6月12日 基礎練習開始
- 7月10日 キャスト発表
- 8月 2日 歌練習開始
- 8月 4日 振付開始
- 8月 7日 立ち稽古開始
- 10月12日 大道具制作開始
- 12月 1日 レコーディング
- 12月 3日 通し稽古開始
- 12月 9日 舞台建て込み
- 12月22日 ゲネプロ(通しリハーサル)
- 12月23日 本番
- 12月24日 本番



緊張のオーディション



初顔合わせ



恥ずかしそうに自己紹介

歌練習



基礎練習始まる



先生の歌声に感動!

ダンス振付



ビデオで確認しながら覚えたダンス



立ち稽古



PR活動



「味まつり」テーマソングを披露





多くの人のアイデアと協力によって  
創られていく舞台!



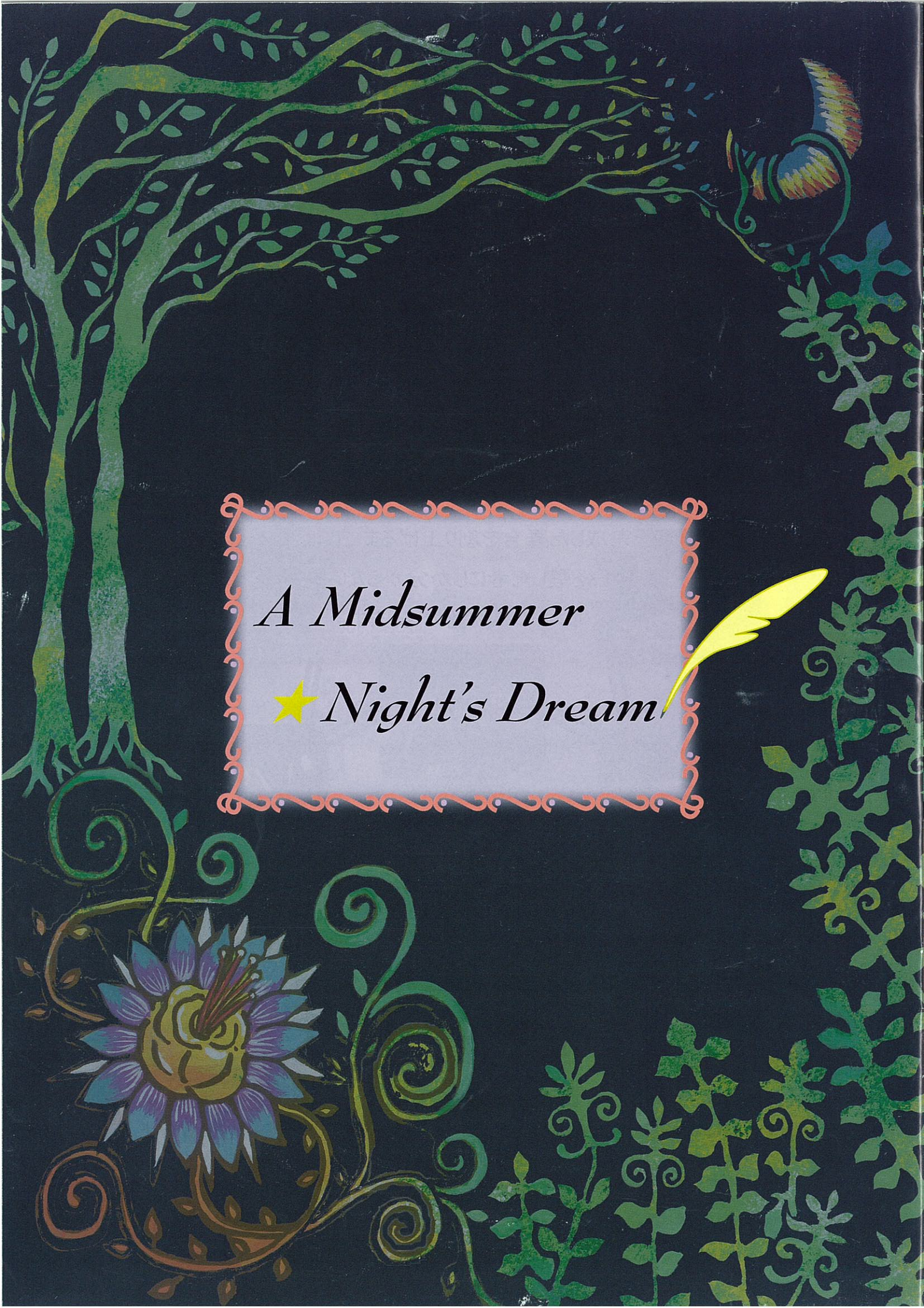
完成した舞台を創り上げるまでには、  
経験した者にしか分からない  
もう一つの物語があります。



本日はご来場いただき誠にありがとうございます。  
どうか最後までごゆっくりとご覧下さい。

実行委員会	実行委員長	酒井隆明(篠山市長)			
	副実行委員長	前川澄夫(たんば田園交響ホール参与)			
		中本梅夫			
	実行委員	松本昇三(演出家)	河南秀和(篠山市教育長)		
		川合啓司	三井梨絵	上村妙子	本荘賀寿美
		小島幸子	中井孝弘	古家後昭成	那須真佐子
		前川英也	酒井俊文	中西隆一	菟原加代子
	監査	深江敬子	今井進(篠山市教育部長)		
	事務局	畑岡俊文(たんば交響ホール支配人)			黒井良太 下山久美子





*A Midsummer*

★ *Night's Dream*